

**Terastraadist trossid. Ohutus. Osa 2: Määratlused,
nimetused ja klassifikatsioon KONSOLIDEERITUD
TEKST**

Steel wire ropes - Safety - Part 2: Definitions,
designation and classification CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12385-2:2003+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 12385-2:2002+A1:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.05.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 19.03.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 12385-2:2003+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 12385-2:2002+A1:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 26.05.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 19.03.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 77.140.65

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Steel wire ropes - Safety - Part 2: Definitions, designation and classification

Câbles en acier - Sécurité - Partie 2: Définitions, désignation et classification

Stahldrahtseile - Sicherheit - Teil 2: Begriffe, Bezeichnungen und Klassifizierung

This European Standard was approved by CEN on 10 October 2002 and includes Amendment 1 approved by CEN on 14 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Rope designation	28
5 Classification	36
Annex A (informative) Elements of a rope	41
Annex B (informative) More examples of the designation system	42
Annex C (informative) Index for definitions (in alphabetical order)	48
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37	51
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	52
Bibliography	53

Foreword

This document (EN 12385-2:2002+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 168, "Chains, ropes, webbing, slings and accessories - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2008.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-02-14.

This document supersedes EN 12385-2:2002.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

The other parts of this European Standard are:

Part 1: *General requirements*

Part 3: *Information for use and maintenance*

Part 4: *Stranded ropes for general lifting applications*

Part 5: *Stranded ropes for lifts*

Part 6: *Stranded ropes for mine shafts*

Part 7: *Locked coil ropes for mine shafts*

Part 8: *Stranded hauling and carrying-hauling ropes for cableway installations designed to carry persons*

Part 9: *Locked coil carrying ropes for cableway installations designed to carry persons*

Part 10: *Spiral ropes for general structural applications*

Part 1 provides the general requirements of Parts 4 to 10.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This part of this European Standard has been prepared to support Parts 4 to 10 that concern themselves with the particular requirements for steel wire ropes for use in specific applications.

The rope designation system described in clause 4 is provided with the intention of it being used to describe the rope in the certificate or inspection document referred to in the other Parts.

The rope classification system described in clause 5 is provided to define which constructions apply to a specific rope class.

The designation and classification systems described in clauses 4 and 5 respectively may also be used for ropes not covered by the other parts of this standard.

1 Scope

This part of this European Standard defines terms, specifies designations and classifies steel wire ropes and is for use in conjunction with all other parts of this standard.

It applies to ropes that have been manufactured after the date of issue of the standard.

2 Normative references

Not applicable.

3 Terms and definitions

For the purposes of this part of EN 12385, the following terms and definitions apply.

3.1 Wires

3.1.1

outer wires

all wires positioned in the outer layer of a spiral rope or in the outer layer of wires in the outer strands of a stranded rope

3.1.2

inner wires

all wires of intermediate layers positioned between the centre wire and outer layer of wires in a spiral rope or all other wires except centre, filler, core and outer wires in a stranded rope

3.1.3

filler wires

wires used in filler constructions to fill up the interstices between wire layers, see Figure 8

3.1.4

centre wires

wires positioned either at the centre of a spiral rope or the centres of strands of a stranded rope

3.1.5

core wires

all wires of the core of a stranded rope

3.1.6

load-bearing wires

those wires in a rope which are regarded as contributing towards the breaking force of the rope